

7. de Maatregel van 16 Juli 1940 (G. B. No. 119) betreffende de huisvesting, den arbeid, de handhaving van de tucht en hetgeen verder noodig is met betrekking tot geïnterneerden ;

8. de Maatregel van 18 December 1940 (G. B. No. 170) betreffende ongeoorloofd contact met geïnterneerden, ontduiking van de censuur en verspreiding van onware berichten ;

9. de Maatregel van 11 Juli 1941 (G. B. No. 60) betreffende bescherming van de bevolking tegen luchtaanvallen ;

10. de Maatregel van 11 Juli 1941 (G. B. 1941 No. 61) betreffende de tijdelijke ontruiming van Suriname bij een vijandelijk overval ;

11. De Maatregel van 17 November 1941 G. B. No. 100) houdende bepalingen betreffende het ontnemen van de hoedanigheid van Surinaamsch zeeschip en omtrent de inschrijving van schepen in het Surinaamsch scheepsregister ;

12. de Maatregel van 4 Maart 1942 (G. B. No. 25) betreffende de huisvesting, den arbeid, de handhaving van de tucht en hetgeen verder noodig is met betrekking tot de van elders gezonden personen van Nederlandsche nationaliteit, die voor interneering in aanmerking komen ;

13. de Maatregel van 31 Juli 1942 (G. B. No. 86) houdende uitbreiding van de bevoegdheid van den Surinaamschen militairen rechter en toepasselijk verklaring van Nederlandsch recht ;

14. de Maatregel van 28 December 1942 (G. B. No. 165) tot vaststelling van voorschriften voor de in Suriname verblijfhoudende oorlogsvluchtelingen ;

15. de Maatregel van 23 Juli 1943 (G. B. No. 75) houdende regelen ten aanzien van militaire luchtbeschermingsdiensten ;

zoals sedert gewijzigd en aangevuld, benevens de met deze Maatregelen verband houdende uitvoeringsvoorschriften.

Gegeven te Paramaribo, den 26sten September 1946.

J. C. BRONS.

*De wnd. Gouvernements-Secretaris,*  
H. K. A. KLEINE.

Uitgegeven, den 30<sup>sten</sup> September 1946.

*De wnd. Gouvernements-Secretaris,*  
H. K. A. KLEINE.

VAN

S U R I N A M E

**LANDSVERORDENING van 26 September 1946,**  
houdende bepalingen tot bevordering van de vreedzame bijlegging van geschillen over arbeidsaangelegenheden en tot het voorkomen van zoodanige geschillen.

IN NAAM DER KONINGIN !

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende, dat het wenschelijk is bepalingen vast te stellen tot bevordering van de vreedzame bijlegging van geschillen over arbeidsaangelegenheden en tot het voorkomen van geschillen ;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen goedkeuring der Staten, vastgesteld onderstaande landsverordening :

## HOOFDSTUK I.

### Inleidende bepalingen.

#### Artikel 1.

(1) Onder den naam van bemiddelingsraad zal overeenkomstig het bepaalde bij of krachtens deze verordening een Commissie werkzaam zijn tot bevordering van de vreedzame bijlegging van geschillen over arbeidsaangelegenheden en tot het voorkomen van zoodanige geschillen.

(2) Deze bemiddelingsraad heeft zijn arbeidsveld over geheel Suriname.

(3) Zoo noodig kunnen door den Gouverneur meerdere bemiddelingsraden worden ingesteld, in welk geval door hem de grenzen, waarbinnen elk dier raden zijn arbeidsveld zal

hebben, zullen worden aangegeven, zulks in afwijking van het bepaalde in het tweede lid.

#### Artikel 2.

(1) Elke bemiddelingsraad zal bestaan uit 3 of 5 leden van wie één als voorzitter wordt aangewezen.

(2) Voorzitter en leden worden door den Gouverneur benoemd en ontslagen, al of niet voor een bepaalden tijd.

(3) De verdere samenstelling, het secretariaat en wat verder met betrekking tot den bemiddelingsraad en ter uitvoering dezer verordening nuttig of noodig lijkt, worden door den Gouverneur bij besluit geregeld.

#### Artikel 3.

Deze verordening verstaat onder :

a. „geschil” : ieder geschil tusschen werknemers en één of meer werkgevers over arbeidsaangelegenheden ;

b. „rechtsgeschil” : ieder geschil als bedoeld in artikel 1 van het reglement op de inrichting en samenstelling van de Surinaamsche Rechterlijke Macht (G. B. 1935 No. 79) staande ter uitsluitende kennismeming van de Surinaamsche Rechterlijke Macht ;

c. „werknemer” : hij die ingevolge arbeidsovereenkomst arbeid verricht ;

d. „arbeidsovereenkomst” : de overeenkomst, waarbij de eene partij, de werknemer, zich verbindt in dienst van de andere partij, den werkgever, tegen loon gedurende zekeren tijd arbeid te verrichten.

### HOOFDSTUK II.

#### Van geschillen.

##### Eerste afdeling.

#### *Van de tusschenkomst van den bemiddelingsraad.*

#### Artikel 4.

(1) Wanneer binnen het rechtsgebied van een bemiddelingsraad een geschil is ontstaan, dat tot staking of uitslui-

ting in één of meer bedrijven of ondernemingen aanleiding dreigt te geven of heeft gegeven doet de Districts-Commissaris van het district, waarbinnen de werkgever is gevestigd of de arbeid wordt verricht, daarvan ten spoedigste mededeeling aan den betrokken bemiddelingsraad. Hij verstrekt daarbij zoo mogelijk zoodanige gegevens, welke den raad in staat kunnen stellen zich omtrent de oorzaak, den omvang en de vermoedelijke gevolgen van het geschil een oordeel te vormen.

(2) Desgelijks kunnen ook belanghebbenden of derden den bemiddelingsraad mededeeling doen.

#### Artikel 5.

(1) Wanneer een geschil is ontstaan als bedoeld in artikel 4, kan door bij het geschil betrokken werkgevers of werknemers of door hen daartoe gemachtigde bestuurders van rechtspersoonlijkheid bezittende vereenigingen van werkgevers of van werknemers, schriftelijk de tusschenkomst van den betrokken bemiddelingsraad worden ingeroepen.

(2) Teneinde als bij een geschil betrokken vereeniging, hetzij van werkgevers, hetzij van werknemers te kunnen worden aangemerkt, behoort te blijken, dat er bij dit geschil werkgevers of werknemers betrokken zijn, die gedurende een onmiddellijk aan het ontstaan van het geschil voorafgaand tijdvak van tenminste drie maanden leden van deze vereeniging zijn geweest, zulks ter beoordeeling van den bemiddelingsraad.

#### Artikel 6.

(1) Wanneer de bemiddelingsraad op de wijze, bedoeld in artikel 4 of 5, of op andere wijze, kennis heeft gekregen van een geschil als bedoeld in artikel 4 en hij dat geschil van genoegzaam gewicht acht voor zijn tusschenkomst, stelt hij zich in verbinding met partijen.

(2) Hij kan tot het geven van inlichtingen betreffende het geschil voor zich doen verschijnen bij het geschil betrokken werkgevers of werknemers of bestuurders van rechtspersoonlijkheid bezittende vereenigingen van werkgevers of werknemers als bedoeld in artikel 5, of, indien in het bedrijf of de onderneming waarin het geschil is ontstaan een vertegenwoordiging van werknemers als vertrouwensmannen of an-

derszins blijkt te zijn ingesteld, de door hem daaruit aangewezen vertegenwoordigers, alsmede getuigen en deskundigen.

(3) De oproeping geschiedt bij aangeteekend schrijven, in spoedgevallen mondeling.

(4) De opgeroepene is verplicht te verschijnen, tenzij hij door wettige redenen verhinderd is.

(5) De bemiddelingsraad kan aan deskundigen opdragen een onderzoek in te stellen.

#### Artikel 7.

(1) De bemiddelingsraad onthoudt zich van tusschenkomst of van verdere tusschenkomst van een geschil:

a. indien hem blijkt, dat partijen eigen bemiddelaars, bemiddelingsraden of scheidsgerechten hebben, tenzij uit de omstandigheden valt af te leiden, dat deze bemiddelaars, bemiddelingsraden of scheidsgerechten niet in het geschil gekend zullen worden of het optreden van deze bemiddelaars, bemiddelingsraden of scheidsgerechten niet tot vereffening van het geschil zal leiden of heeft geleid;

b. indien hem blijkt, dat het uitlokken van het geschil door een der partijen ten doel heeft de andere partij te nopen erin te bewilligen, dat worde afgeweken van eene geldende collectieve arbeidsovereenkomst of van de beslissing van een bemiddelaar, een bemiddelingsraad of een scheidsgerecht, waaraan partijen zich naar het oordeel van den bemiddelingsraad behooren te onderwerpen;

c. indien hem blijkt, dat het geschil een rechtsgeschil is.

(2) Hebben de in het eerste lid onder a en b genoemde omstandigheden slechts betrekking op een gedeelte der bij het geschil betrokken werkgevers of werknemers, dan beslist de bemiddelingsraad, naar gelang van omstandigheden, of en in hoeverre hij in het geschil tusschenbeide zal komen.

#### Artikel 8.

Indien in het geval, bedoeld in artikel 5, de bemiddelingsraad geen termen aanwezig acht voor zijne tusschenkomst, geeft hij daarvan kennis aan de verzoekers. Hij kan hun daarbij zoodanige raadgevingen verstrekken, als hem dienstig schijnen om eene minnelijke beëindiging van het geschil te bevorderen.

#### Artikel 9.

(1) Omvat een geschil meer dan één rechtsgebied of meer dan één bedrijf, dan bepaalt de Gouverneur zoo noodig, welke bemiddelingsraad in het geschil zal tusschenbeide komen.

(2) Ieder der partijen kan daartoe de tusschenkomst van den Gouverneur inroepen.

(3) Voor de toepassing van het bij deze verordening bepaalde worden alleen geacht tot eene partij te behooren de werkgevers, de werknemers en de rechtspersoonlijkheid bezittende verenigingen van werkgevers of van werknemers als bedoeld in artikel 5, door of namens wie een verzoek is gedaan, als bedoeld in het eerste lid van dat artikel, alsmede de werkgevers en de werknemers, die bij het geschil zijn betrokken en die door den bemiddelingsraad zijn toegelaten om zich, bij de behandeling van het geschil door den bemiddelingsraad, daarin te voegen.

#### Artikel 10.

(1) De ondervraging van de ingevolge artikel 6 opgeroepen personen geschiedt door den voorzitter.

(2) Ieder lid van den bemiddelingsraad heeft de bevoegdheid door tusschenkomst van den voorzitter vragen aan de in het eerste lid bedoelde personen te stellen.

(3) Ieder der partijen kan tegenwoordig zijn bij de ondervraging van die personen, tenzij de bemiddelingsraad het wenschelijk oordeelt een persoon buiten tegenwoordigheid van een der partijen of van beide partijen te hooren.

(4) De bemiddelingsraad kan bepalen, dat de in het voorgaande lid aan partijen toegekende bevoegdheid slechts kan worden uitgeoefend door de gemachtigden, bedoeld bij artikel 15.

#### Artikel 11.

(1) Nadat de verschenen personen door den voorzitter van den bemiddelingsraad gehoord zijn, wordt aan ieder der partijen gelegenheid gegeven zich naar aanleiding van de afgelegde verklaringen nader omtrent het geschil te verklaren.

(2) Hierna doet de bemiddelingsraad eene poging tot bemiddeling tusschen beide partijen.

## Artikel 12.

(1) Komt eene bemideling tot stand, zoo wordt daarvan eene akte opgemaakt, welke door den voorzitter, de leden en den secretaris van den bemiddelingsraad en door of namens beide partijen ondertekend wordt.

(2) Slaagt de bemiddeling niet, dan kan de bemiddelingsraad, tenzij partijen zich alsnog verbinden het geschil aan de uitspraak van een scheidsgerecht, als bedoeld in de tweede en derde afdeeling van dit hoofdstuk, te onderwerpen, zijn oordeel uitspreken over alle geschilpunten en de middelen tot vereffening van het geschil. Van dit oordeel wordt schriftelijk mededeeling gedaan aan partijen.

(3) Bij het doen dezer mededeeling verzoekt de bemiddelingsraad ieder der partijen hem binnen een door den bemiddelingsraad gestelden termijn te berichten, of zij de voorgestelde middelen tot vereffening aanvaardt.

(4) Verklaren beide partijen de voorgestelde middelen te aanvaarden, dan wordt daarvan een akte opgemaakt, welke door den voorzitter, de leden en den secretaris van den bemiddelingsraad en door of namens beide partijen ondertekend wordt.

(5) Bij gebreke van eene verklaring van beide partijen, dat zij de voorgestelde middelen tot vereffening aanvaarden, kan de bemiddelingsraad zijn oordeel over geschilpunten en de door hem voorgestelde middelen tot vereffening geheel of gedeeltelijk openbaar maken. Indien de minderheid het verlangt wordt haar oordeel daarbij opgenomen.

## Artikel 13.

(1) De bemiddelingsraad vergadert zoo dikwijls als door den voorzitter nodig wordt geoordeeld.

(2) De voorzitter bepaalt plaats, dag en uur der vergaderingen. De secretaris geeft daarvan tijdig kennis aan de overige leden.

## Artikel 14.

Ten aanzien van de wijze waarop de bemiddelingsraad zijne beslissing neemt, gelden de navolgende bepalingen:

a. alle beslissingen worden genomen bij volstrekte meerderheid der uitgebrachte stemmen;

b. bij staking van stemmen in eene niet voltallige vergadering wordt het nemen van een besluit tot eene volgende vergadering uitgesteld;

c. wanneer in deze vergadering of reeds in de eerste vergadering, indien deze voltallig is, de stemmen staken, heeft de voorzitter eene beslissende stem.

## Artikel 15.

(1) Waar in deze afdeeling aan partijen rechten worden toegekend of verplichtingen opgelegd, kunnen zij zich bij de uitoefening van die rechten of bij de nakoming van die verplichtingen doen vertegenwoordigen door gemachtigden, met deze beperking nochtans dat waar een verschijningsplicht is voorgeschreven te allen tijde eene persoonlijke verschijning kan worden gelast.

(2) De gemachtigden moeten, desgevorderd, hunne bevoegdheid aantonen door het overleggen van eene schriftelijke volmacht.

(3) Praktizijns, die als gemachtigden optreden, kunnen zulks verklaren in een door hen ondertekend stuk of wel mondeling op de zitting van den bemiddelingsraad, in welk geval overlegging van de in het vorig lid bedoelde schriftelijke volmacht niet wordt gevorderd.

(4) De Gouverneur kan bepalen dat een gemachtigde, al dan niet in een bepaald geschil, niet meer als zoodanig zal worden toegelaten.

## Artikel 16.

Alle geschillen, die terzake van de behandeling van het geschil door den bemiddelingsraad mochten rijzen, worden door den bemiddelingsraad beslecht.

## Tweede afdeeling.

## Van het scheidsgerecht.

## Artikel 17.

(1) Partijen kunnen zich verbinden een geschil te onder-

werpen aan de uitspraak van een scheidsgerecht overeenkomstig de bepalingen van deze afdeeling en met de gevolgen, in deze afdeeling omschreven.

(2) Indien partijen zoodanige beslissing wenschen, verzoeken zij den voorzitter van den bemiddelingsraad schriftelijk zijne medewerking te willen verleenen.

(3) De voorzitter verleent zijne medewerking niet :

a. indien hij het geschil van niet genoegzaam gewicht acht ;

b. indien het verzoek niet gedaan wordt door of namens zoodanig gedeelte van de bij het geschil betrokken werkgevers en werknemers, dat, naar het oordeel van den voorzitter, de uitspraak van het scheidsgerecht kan leiden tot vereffening van het geschil, althans tot eene aanzienlijke beperking van het aantal daarbij betrokken personen ;

c. indien het geschil ingevolge artikel 7 aan de tusschenkomst van den bemiddelingsraad is onttrokken ;

d. indien partijen de in artikel 12, eerste en vierde lid, bedoelde akte hebben ondertekend.

#### Artikel 18.

(1) De in artikel 17 bedoelde verbintenis wordt aangaan bij eene door of ten overstaan van den voorzitter van den bemiddelingsraad op te maken akte, welke inhoudt :

a. de namen en de woonplaatsen of de plaats van vestiging van partijen ;

b. de namen en de woonplaatsen van den scheidrechter of van den voorzitter en de leden van het scheidsgerecht, dan wel de wijze waarop de scheidrechter of de voorzitter en de leden van het scheidsgerecht zullen worden aangewezen ;

c. de geschilpunten, welke aan de beslissing van het scheidsgerecht zullen onderworpen ;

d. den tijd, gedurende welchen de scheidrechterlijke uitspraak zal werken of de verklaring van partijen, dat zij de bepaling van dien tijd aan de beslissing van het scheidsgerecht over laten ;

e. de verklaring van partijen, dat zij alle geschillen, die ter zake van de behandeling van het geschil door het scheidsgerecht mochten rijzen, onderwerpen aan de beslissing van het scheidsgerecht ;

f. alle verdere bepalingen, welke partijen, mits met goedkeuring van den voorzitter van den bemiddelingsraad in de akte meenen te moeten opnemen.

(2) De akte wordt gedagteekend met vermelding van de plaats, waar zij is tot stand gekomen, en door partijen en den voorzitter van den bemiddelingsraad ondertekend.

(3) Indien tot eene partij behoort eene rechtspersoonlijkheid bezittende vereeniging van werkgevers of van werknemers, vermeldt de akte de namen en de woonplaatsen van de bestuurders, die namens die vereeniging optreden en moet tevens in de akte worden melding gemaakt van het besluit of het artikel der statuten, op grond waarvan het bestuur namens de vereeniging optreedt.

(4) Indien bij een geschil betrokken zijn werkgevers of werknemers, die geen lid zijn van eene rechtspersoonlijkheid bezittende vereeniging van werkgevers of van werknemers, welke tot een partij behoort, kunnen deze personen bij volmacht, ingericht overeenkomstig een door den Gouverneur vastgesteld formulier, een of meer gemachtigden stellen, die namens hen zullen medewerken tot het verlijden van de akte. Zijn door een groep van personen onderscheidene gemachtigden gesteld, dan wordt, tenzij de volmacht anders bepaalt, die medewerking geacht te zijn verleend, indien de meerderheid dezer gemachtigden de akte teekent. De akte vermeldt behalve de namen en de woonplaatsen van de personen, die de volmacht hebben gegeven, de namen en de woonplaatsen van de gemachtigden.

(5) Voor de toepassing van de artikelen 20 tot en met 38 worden alleen geacht tot eene partij te behooren zij, door of namens wie de akte is geteekend.

#### Artikel 19.

(1) Als secretaris fungeert de secretaris van den bemiddelingsraad, tenzij door het scheidsgerecht anders wordt bepaald.

(2) De bepalingen, bij of krachtens deze verordening ten aanzien van het scheidsgerecht, den voorzitter en de leden daarvan gesteld, vinden overeenkomstige toepassing, indien de beslissing van het geschil aan één scheidrechter is opgedragen.

## Artikel 20.

(1) De aanneming door de scheidsrechters van de hun verstrekte opdracht geschiedt schriftelijk binnen vier dagen na den datum waarop de opdracht is verstrekt. In die opdracht zijn begrepen de werkzaamheden, aan het scheidsrecht op te dragen volgens de artikelen 36 en 37.

(2) De scheidsrechter, die de hem verstrekte opdracht heeft aangenomen, kan zich daaraan vervolgens niet meer onttrekken, tenzij om redenen, door den voorzitter van den bemiddelingsraad goed te keuren.

## Artikel 21.

Indien een scheidsrechter niet de noodige medewerking verleent tot vervulling van de aan het scheidsrecht opgedragen taak of indien hij in de onmogelijkheid geraakt de hem verstrekte opdracht te vervullen, wordt hij door den voorzitter van den bemiddelingsraad ontheven.

## Artikel 22.

(1) Indien het scheidsrecht onvoltallig is en de in artikel 18 bedoelde akte niet voorziet in de vervanging der ontbrekende scheidsrechters, stelt de voorzitter van den bemiddelingsraad de partij, partijen of de personen, welke die scheidsrechter hebben aangewezen, in de gelegenheid binnen een door hem bepaalden tijd nieuwe scheidsrechters aan te wijzen.

(2) Bij gebreke van zoodanige aanwijzing of indien de benoemde scheidsrechters de opdracht niet aanvaarden, geschiedt de aanwijzing door den voorzitter van den bemiddelingsraad.

## Artikel 23.

(1) Een scheidsrechter kan op verzoek van elke partij worden gewraakt.

(2) Bij de in artikel 18 bedoelde akte kan worden bepaald, dat een scheidsrechter alleen kan worden gewraakt in de gevallen, in die akte aangegeven.

(3) De redenen van wraking worden beoordeeld door den voorzitter van den bemiddelingsraad, tenzij de scheidsrechter door hem is aangewezen.

(4) Indien de scheidsrechter door den voorzitter van den bemiddelingsraad is aangewezen, worden de redenen van wraking beoordeeld door den Gouverneur.

(5) Staat de voorzitter van den bemiddelingsraad of de Gouverneur de wraking toe dan wordt een nieuwe scheidsrechter aangewezen met inachtneming van het bepaalde in het voorgaande artikel.

## Artikel 24.

De voorzitter en de leden van den bemiddelingsraad kunnen, behoudens in het geval van de derde afdeeling van dit hoofdstuk, niet als scheidsrechters in den zin dezer verordening optreden.

## Artikel 25.

(1) Geen geschil kan onderworpen worden aan de beslissing van een scheidsrecht, als bedoeld in artikel 17, indien partijen zich niet bij de in artikel 18 bedoelde akte ten genoegen van een voorzitter van den bemiddelingsraad verbinden de beslissing van het scheidsrecht na te leven.

(2) Het bepaalde in het eerste lid is niet van toepassing voor zoover de in artikel 18, eerste lid, onder c, bedoelde geschilpunten betrekking hebben op de in artikel 39 bedoelde arbeidsvoorwaarden, bij het aangaan van arbeidsovereenkomsten in acht te nemen of, waaronder bestaande arbeidsovereenkomsten zullen worden voortgezet.

## Artikel 26.

(1) Het scheidsrecht kan met goedvinden van den voorzitter van den bemiddelingsraad de in artikel 6, tweede lid genoemde personen voor zich doen verschijnen.

(2) De oproeping geschiedt door den voorzitter van den bemiddelingsraad bij aangetekend schrijven, in spoedgeval len mondeling.

(3) De opgeroepene is verplicht te verschijnen, tenzij hij door wettige redenen daartoe verhinderd is.

(4) Het scheidsgerecht kan met goedvinden van den voorzitter van den bemiddelingsraad aan deskundigen opdragen een onderzoek in te stellen.

#### Artikel 27.

(1) De ondervraging van de ingevolge artikel 26 opgeroepen personen geschiedt door den voorzitter van het scheidsgerecht.

(2) Iedere scheidsvrechter heeft de bevoegdheid door tusschenkomst van den voorzitter vragen aan de in het eerste lid bedoelde personen te stellen.

(3) Ieder der partijen kan tegenwoordig zijn bij de ondervraging van die personen, tenzij het scheidsgerecht het wenschelijk oordeelt een persoon buiten tegenwoordigheid van een der partijen of van beide partijen te hooren.

(4) Het scheidsgerecht kan bepalen, dat de in het voorgaande lid aan partijen toegekende bevoegdheid slechts kan worden uitgeoefend door de gemachtigden, bedoeld bij artikel 15.

#### Artikel 28.

(1) Verschaffen de ingevolge artikel 26 opgeroepen personen aan het scheidsgerecht niet de gevraagde voorlichting of acht het scheidsgerecht het noodig hen onder eede te hooren, dan kunnen zij door den voorzitter van den bemiddelingsraad bij aangeteekend schrijven worden opgeroepen om in zijne tegenwoordigheid voor het scheidsgerecht te verschijnen.

(2) De voorzitter van den bemiddelingsraad stelt alsdan ten overstaan van het scheidsgerecht aan die personen, al of niet na beëdiging, zoodanige vragen of verstrekt den deskundigen zoodanige opdrachten, als hij ter voorlichting van het scheidsgerecht noodig en toelaatbaar acht.

(3) Ieder, die overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid is opgeroepen, is verplicht te verschijnen, den eed of de belofte in handen van den voorzitter van den bemiddelingsraad af te leggen en deze de gevorderde voorlichting te geven, een en ander behoudens geldige redenen van verschooning, overeenkomstig artikel 141 Surinaamsch Wetboek van Strafvordering.

#### Artikel 29.

(1) Indien de bevoegdheid daartoe niet bij de in artikel 18 bedoelde akte is uitgesloten, kan de voorzitter van den bemiddelingsraad, op verzoek van het scheidsgerecht, binnen een door hem bepaalden termijn overlegging aan het scheidsgerecht of aan door het scheidsgerecht aangewezen deskundigen vorderen van boeken der bij het geschil betrokken ondernemingen of instellingen en van alle andere voor het onderzoek van het scheidsgerecht vereischte bescheiden, zoowel van hen, die tot eene partij behooren, als van hen, die lid zijn van eene rechtspersoonlijkheid bezittende vereeniging van werkgevers of van werknemers, welke tot eene partij behoort.

(2) Deze zijn verplicht de gevorderde boeken en bescheiden, voor zoover zij daarover de beschikking hebben, binnen den gestelden termijn over te leggen.

#### Artikel 30.

(1) Nadat het door het scheidsgerecht ingestelde onderzoek afgelopen is, wordt aan ieder der partijen gelegenheid gegeven zich naar aanleiding van de afgelegde verklaringen nader over het geschil te verklaren.

(2) Daarna doet het scheidsgerecht uitspraak met inachtneming van het bepaalde in artikel 35.

#### Artikel 31.

(1) Het scheidsgerecht vergadert zoo dikwijls als door den voorzitter noodig wordt geoordeeld.

(2) De voorzitter bepaalt plaats, dag en uur der vergaderingen. De secretaris geeft daarvan tijdig kennis aan de overige leden.

#### Artikel 32.

Tenzij bij de in artikel 18 bedoelde akte anders is bepaald, gelden ten aanzien van de wijze, waarop het scheidsgerecht zijne beslissingen neemt de navolgende bepalingen :



- a. alle beslissingen worden genomen bij volstreekte meerderheid der uitgebrachte stemmen ;
- b. geen der in de vergadering aanwezige scheidsrechters mag zich van stemming onthouden ;
- c. bij staking van stemmen heeft de voorzitter eene beslissende stem ;
- d. de vaststelling van de in artikel 35 bedoelde uitspraak kan alleen geschieden in een voltallige vergadering van het scheidsgerecht.

## Artikel 33.

Van alle handelingen van het scheidsgerecht wordt door den secretaris procesverbaal opgemaakt. Dit wordt door den voorzitter en den secretaris ondertekend.

## Artikel 34.

Het in artikel 15 bepaalde vindt overeenkomstige toepassing.

## Artikel 35.

- (1) De uitspraak van het scheidsgerecht moet met redenen omkleed zijn.
- (2) Zij houdt in :
  - a. al hetgeen in de bij artikel 18 bedoelde akte is opgenomen ;
  - b. de namen en de woonplaatsen der scheidsrechters, die niet aangewezen zijn bij de in artikel 18 bedoelde akte ;
  - c. de slotsom van de wederzijdsche beweringen van partijen ;
  - d. de beweegredenen en de beslissing.
- (3) De uitspraak wordt gedagteekend met vermelding van de plaats, waar de beslissing is gevallen, en door ieder der scheidsrechters en den secretaris ondertekend.
- (4) Weigert een scheidsrechter te teekenen, dan zal de secretaris daarvan aan den voet der uitspraak melding maken.
- (5) De minuut der scheidsrechterlijke uitspraak en de in artikel 33 bedoelde processenverbaal zullen binnen drie dagen na de uitspraak door den secretaris worden toegezonden aan den voorzitter van den bemiddelingsraad.

## Artikel 36.

- (1) De Gouverneur kan, den Raad van Bestuur gehoord, eene scheidsrechterlijke uitspraak bij met redenen omkleed besluit vernietigen :
  - a. indien de uitspraak gewezen is buiten de grenzen van de in artikel 18 bedoelde akte ;
  - b. indien de voorzitter van den bemiddelingsraad of het scheidsgerecht in strijd heeft gehandeld of heeft toegelaten dat in strijd gehandeld is met het bepaalde in deze afdeeling en daardoor een der partijen is benadeeld ;
  - c. indien de uitspraak of de in artikel 18 bedoelde akte berust op valsche of vervalschte stukken of valsche verklaringen van partijen, getuigen of deskundigen.
 Vernietiging op den onder c genoemden grond kan alleen geschieden, indien de valscheheid of vervalsching van stukken of de valscheheid van verklaringen van partijen, getuigen of deskundigen vaststaat krachtens eene in kracht van gewijsde gegane uitspraak van den burgerlijken- of den strafrechter.
- (2) Bij het in het eerste lid bedoeld besluit kan de Gouverneur gelasten, dat het scheidsgerecht met inachtneming van dat besluit eene nieuwe uitspraak zal doen, al of niet na verhoor van partijen, getuigen of deskundigen.
- (3) Vernietiging van de scheidsrechterlijke uitspraak heeft geen terugwerkende kracht.
- (4) Bij de nieuwe uitspraak wordt de dag bepaald, waarop zij inwerking treedt.

## Artikel 37.

- (1) De Gouverneur kan bij met redenen omkleed besluit gelasten, dat het scheidsgerecht met inachtneming van dat besluit, al of niet na verhoor van partijen, getuigen of deskundigen, eene scheidsrechterlijke uitspraak zal herzien :
  - a. indien de uitspraak tegenstrijdige bepalingen bevat of onvolledig is ;
  - b. indien in de uitspraak fouten of onduidelijkheden voorkomen, die de goede werking ervan in gevaar brengen.
- (2) Herziening der uitspraak heeft geen terugwerkende kracht.
- (3) Bij de herziene uitspraak wordt de dag bepaald, waarop zij in werking treedt.



## Artikel 38.

Op de samenstelling en de werkzaamheden van het scheids-gerecht, voortvloeiende uit het bepaalde in artikel 36, tweede lid, of artikel 37, eerste lid, vinden de artikelen 21 tot en met 24, 26 tot en met 34 en 35, derde, vierde en vijfde lid, overeenkomstige toepassing.

## Artikel 39.

(1) Alle bepalingen eener scheidsrechterlijke uitspraak omtrent arbeidsvoorwaarden, bij het aangaan van arbeids-overeenkomsten in acht te nemen of waaronder bestaande arbeidsovereenkomsten zullen worden voortgezet, worden gedurende den tijd, dat de scheidsrechterlijke uitspraak werkt, geacht deel uit te maken van de arbeidsovereenkomsten betreffende werkzaamheden, waarover de uitspraak loopt en gesloten tusschen hen, die behoorden tot de partijen, vermeld in de bij artikel 18 bedoelde akte.

(2) Voor de toepassing van dit artikel worden, behalve zij, die volgens de bovengenoemde akte tot partijen behooren, geacht daartoe te behooren zij, die tijdens het tot stand komen der akte lid waren van een rechtspersoonlijkheid bezittende vereeniging van werkgevers of van werknemers, namens welke de akte geteekend is, en zij, die daarna lid van zoodanige vereeniging zijn geworden.

(3) Elk beding, strijdig met eenige bepaling van dit artikel, is nietig.

## Derde afdeling.

*Van den bemiddelingsraad als scheidsgerecht.*

## Artikel 40.

(1) Partijen kunnen zich verbinden een geschil te onderwerpen aan de uitspraak van den betrokken bemiddelingsraad als scheidsgerecht optredende.

(2) Indien partijen zoodanige beslissing wenschen, doen zij daarvan aan den voorzitter van den bemiddelingsraad blijken. Het bepaalde bij het derde lid van artikel 17 vindt overeenkomstige toepassing.

(3) Voor het overige vervalt de tusschenkomst van den voorzitter.

## Artikel 41.

Op den bemiddelingsraad als scheidsgerecht zijn de bepalingen van de vorige afdeeling van toepassing, voor zoover daarvan in deze afdeeling niet wordt afgeweken.

## Artikel 42.

(1) Het bepaalde bij artikel 18 is van toepassing, behoudens dat in het bepaalde sub b van het eerste lid inplaats van scheidsgerecht wordt gelezen bemiddelingsraad optredende als scheidsgerecht.

(2) De bemiddelingsraad is, na onderteekening der akte, verplicht als scheidsgerecht op te treden; behoudens m.m. het bepaalde in artikel 20, tweede lid, en artikel 21, in welke gevallen de Gouverneur inplaats van den voorzitter van den bemiddelingsraad de daar bedoelde verrichtingen doet.

## Artikel 43.

(1) Artikel 22 is niet toepasselijk.

(2) De in artikel 23 bedoelde wraking wordt beoordeeld en beslist door den Gouverneur.

## Artikel 44.

De in het vijfde lid van artikel 35 bedoelde toezending geschiedt door den voorzitter van den als scheidsgerecht optredenden bemiddelingsraad aan den Gouverneur.

## Artikel 45.

In het geval van artikel 36 kan vernietiging, bovendien volgen, indien in strijd gehandeld is met deze afdeeling juncto de tweede afdeeling.

## HOOFDSTUK III.

*Van het voorkomen van geschillen.*

## Artikel 46.

De bemiddelingsraad kan op verzoek van werkgevers en

werknemers dezen bijstaan bij het treffen van overeenkomsten, die op den arbeid betrekking hebben, voor zoover deze overeenkomsten eene goede verhouding tusschen werkgevers en werknemers kunnen bevorderen en storingen in den arbeid kunnen voorkomen.

#### HOOFDSTUK IV.

##### *Algemeene bepalingen.*

##### Artikel 47.

De Gouverneur kan bij besluit bepalingen in het leven roepen omtrent vergoeding van reis- en verblijfkosten, en om schadeloosstelling te verleenen aan voorzitters, leden en secretarissen van de bemiddelingsraden en van scheidsgerechten, benevens de voorziening van personeel en de bestrijding van bureaunkosten.

##### Artikel 48.

(1) Aan hen, die ter uitvoering van deze verordening als getuige of deskundige zijn opgeroepen, of als tolk of eedsafnemer bijstand hebben verleend, wordt, zoo zij dit verlangen, eene schadeloosstelling toegekend naar den maatstaf der tarieven van justitiekosten en salarissen in burgerlijke zaken.

(2) Aan hen, die ter uitvoering van deze verordening uit anderen hoofde dan als getuige of deskundige, als tolk of eedsafnemer zijn opgeroepen, kan eene schadeloosstelling worden toegekend in de gevallen en tot het bedrag door den Gouverneur bepaald.

##### Artikel 49.

Aan belanghebbenden wordt kosteloos inzage verstrekt van de akten, bedoeld in de artikelen 12 en 18, van de scheidsrechterlijke uitspraken, bedoeld in de artikelen 35 tot en met 37 en van de besluiten van den Gouverneur, bedoeld in de artikelen 36 en 37. Van deze bescheiden worden hun tegen betaling der kosten afschriften of uittreksels verstrekt.

##### Artikel 50.

Hetgeen behalve het in artikel 2 bepaalde nog ter voorbereiding van het in werkingtreden van deze verordening en tot hare uitvoering noodig is, wordt bij besluit geregeld.

##### Artikel 51.

(1) Hij, die ingevolge de artikelen 6, 26 en 28 opgeroepen, wederrechtelijk wegblijft, wordt gestraft met geldboete van ten hoogste zestig gulden.

(2) Hij, die ingevolge artikel 28 opgeroepen, opzettelijk niet voldoet aan eenige wettelijke verplichting, die hij als zoodanig te vervullen heeft, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste vier maanden.

(3) Hij, die opzettelijk niet voldoet aan eene ingevolge artikel 29, tweede lid, op hem rustende verplichting, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste 6 maanden of geldboete van ten hoogste duizend gulden.

##### Artikel 52.

(1) Het is aan voorzitters, leden en secretarissen van bemiddelingsraden en scheidsgerechten, ~~het~~ toegevoegde personeel en aan de in de artikelen 6 en 26 bedoelde deskundigen verboden om hetgeen hun in hunne hoedanigheid gebleken of medegedeeld is, verder bekend te maken dan voor de vervulling van de hun bij of krachtens deze verordening opgedragen taak of ter voldoening aan eene bij de wet of bij verordening opgelegde verplichting gevorderd wordt.

(2) Hij, die opzettelijk de bij of krachtens het vorige lid opgelegde geheimhouding schendt, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste zes maanden of geldboete van ten hoogste zeshonderd gulden, met of zonder ontzetting van het recht om ambten te bekleeden.

(3) Hij, aan wiens schuld schending van die geheimhouding te wijten is, wordt gestraft met hechtenis van ten hoogste drie maanden of geldboete van ten hoogste driehonderd gulden.

(4) Geen vervolging heeft plaats dan op klachte van hem ten aanzien van wien de geheimhouding is geschonden.

1946

20

No. 104

Artikel 53.

De bij deze verordening strafbaar gestelde feiten worden beschouwd als misdrijven, behalve het feit, strafbaar gesteld bij artikel 51 eerste lid, dat als overtreding wordt beschouwd.

Artikel 54.

Deze verordening is niet van toepassing op geschillen tusschen personen, die anders dan krachtens arbeidsovereenkomsten in dienst zijn van de Overheid of een ander publiekrechtelijk lichaam en de Overheid of dat lichaam.

Artikel 55.

Deze landsverordening kan worden aangehaald onder den titel van „Arbeidsgeschillenverordening” met bijvoeging van het jaartal van het Gouvernementsblad, waarin zij zal worden afgekondigd, en treedt in werking op een nader door den Gouverneur te bepalen tijdstip.

Gegeven te Paramaribo, den 26<sup>sten</sup> September 1946.

J. C. BRONS.

*De wd. Gouvernements-Secretaris,*  
H. K. A. KLEINE.

Uitgegeven, den 28<sup>sten</sup> September 1946.

*De wd. Gouvernements-Secretaris,*  
H. K. A. KLEINE.

1946

No. 105

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN

S U R I N A M E.

**RÉSOLUTIE van 28 September 1946 No. 3466**, bepalende den dag van de inwerkingtreding van de Arbeidsgeschillenverordening 1946 (G. B. No. 104).

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Gehoord den Directeur van Sociale Zaken;

Herlezen de resolutie van 26 September 1946, No. 3421;

Gelet op artikel 55 van de „Arbeidsgeschillenverordening 1946” (G. B. No. 104);

Besluit:

Te bepalen :

1. dat voormelde landsverordening in werking treedt op 30 September 1946.
2. dat deze resolutie in het Gouvernementsblad zal worden opgenomen.

Paramaribo, den 28<sup>sten</sup> September 1946.

J. C. BRONS.

Uitgegeven, den 28<sup>sten</sup> September 1946.

*De wnd. Gouvernements-Secretaris,*  
H. K. A. KLEINE.